

PAPILDOMI NUOSTATAI
SUPPLEMENTARY REGULATIONS

 ROTAX NORDIC CHALLENGE, 1 ETAPAS
 ROTAX MAX LITHUANIA CHALLENGE, 2 ETAPAS

 ROTAX NORDIC CHALLENGE, ROUND 1
 ROTAX MAX LITHUANIA CHALLENGE, ROUND 2

11-13 / 05 / 2023, ŠIAULIAI (BAČIŪNŲ)

SAVOKOS	DEFINITIONS
Šiaulių kartodromas (toliau - kartodromas) Kartų lenktynių trasa su visais komplekso pastatais ir statiniais esančiais adresu Bačiūnų gatvė 27, Šiauliai, Lietuva.	Šiaulių kartodromas (next – circuit) A kart racing circuit along with all the buildings and structures belonging to the complex, located in Bačiūnų 27 street, Šiauliai, Lithuania.
Trasa Vienos krypties kelio eismas, priklausantis Kartodromo kompleksui, kurio paskirtis – suteikti galimybę sportuoti Kartais bei ugdyti saugaus vairavimo įgūdžius.	Track A one-way traffic road belonging to the composition of Circuit whose purpose is providing the possibility of engaging in Karts and the safe development of driving skills and technique.
Dalyvių parkas Asfaltuota danga besiribojanti su Uždaru parku ir visais Kartodromo komplekso pastatais bei statiniais, kurioje išsidėstę Dalyviai ir visa jų įranga.	Paddock An asphalted area bordering the Parc Ferme and the Circuit structures where the competitors and their equipment are allocated.
Remonto zona Asfaltuota kelio danga esanti tarp Uždaro parko ir Lenktynių trasos, kur galimas (laikinas) Karto remontas.	Repair area An asphalted part of the Track situated between the main straight of the Track and the Parc Ferme, where can (temporary) repair the kart.
Išsirikiavimo aikštelė (Prie-Grid) Tai aikštelė (ne trasoje), kurioje vairuotojai ruošiasi klasės važiavimui ir po teisėjo leidimo išvažiuoja į trasą.	Assembly area (Pre-Grid) It's a area (not at the track), which drivers get ready for driving and after the signal of the judge leaves the area .
Žiūrovų zona Kartodromo komplekso dalis, kuria gali naudotis žiūrovai ir stebėti veiklą trasoje.	Spectators area An area belonging to the composition of Circuit that can be accessed by the spectators for observing the activities on the Track.
Trasos teisėjai Varžybų oficialūs asmenys, kurie informuoja ar duoda instrukcijas dalyviams trasoje lenktynių ar po jų metu.	Track Official A Competition official who informs or instructs the Competitors on the Track during the race, prior to the race or following the race.
Organizatorius Asmenys organizuojantys varžybas, kurios vykdomos vadovaujantis šiais nuostatais.	Organizer The person organizing the Competitions to be held on the basis of these instructions.
Organizatoriaus personalas Įgalioti Organizatoriaus asmenys, kurie turi teisę duoti instrukcijas varžybų dalyviams.	Organizer personnel Authorized personnel of the Organizer who have the right to issue orders on behalf of the Organizer.
Komandos vadovas Asmuo atstovaujantis varžybų dalyvį varžybose.	Team leader Representative of an athlete participating in the Competition.
Varžybos Šių nuostatų pagrindu organizuojamas kartingų sporto renginys, kuris prasideda nuo to momento, kai varžybų dalyvis yra oficialiai užregistruojamas į varžybas iki varžybų apdovanojimo ceremonijos pabaigos.	Competition A karts event organized on the basis of these regulations, which starts from the moment the participant has officially registered for the Competition till the end of the prize giving ceremony.
Sportinis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio elgesio varžybų metu.	Sporting protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the behavior of another Competitor during the Competition.
Techninis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio naudojamos technikos varžybų metu.	Technical protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the technical solution used by another Competitor
Oficiali pranešimų lenta Šalia sekretoriato esanti lenta.	Official notice board A notice board situated near secretariat.

1. BENDROSIOS NUOSTATOS	1. GENERAL CONDITIONS
<p>Kalba Oficialus Papildomų Nuostatų tekstas yra anglų kalba. Oficiali lenktynių kalba – anglų. Kilus ginčams dėl interpretavimo, tik tekstas anglų kalba laikomas oficialiu autentišku tekstu. Taisyklių vertimas į kitas kalbas yra tik informatyvaus pobūdžio ir nėra šių taisyklių dalis.</p>	<p>Language The final text of these Supplementary Regulations shall be the English version, which will be used, should any dispute arise as to their interpretation. Headings in this document are for ease of reference only and do not form part of these Supplementary Regulations. The Competition language shall be English.</p>
<p>1.1 Varžybos vykdomos vadovaujantis šiais normatyviniais dokumentais:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ FIA Kartingo sporto taisyklėmis ✓ Rotax Nordic challenge sporto taisyklėmis ✓ Rotax max Lithuania challenge sporto taisyklėmis ✓ Varžybų papildomais nuostatais ✓ Varžybų techniniais reikalavimais 	<p>1.1 The Competition shall be organized in compliance with the following rules and regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ FIA Karting sporting regulations ✓ Rotax Nordic Challenge sporting regulations ✓ Rotax Max Lithuania challenge sporting regulations ✓ Supplementary regulations of the Competition ✓ Technical regulations of the Competition
<p>1.2 Varžybų statusas Varžybos yra registruotos ir įtrauktos į LKF sporto varžybų kalendorių kaip:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 2023 metų Rotax Max Lithuania Challenge, 2 etapas ✓ 2023 metų Rotax Nordic Challenge, 1 etapas 	<p>1.2 Status of the Competition The Competition is officially registered in the calendars of the LKF:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Rotax Max Lithuania Challenge, Round 2, 2023 ✓ Rotax Nordic Challenge, Round 1, 2023
2. ORGANIZACIJA	2. ORGANIZATION
<p>2.1 Varžybų Organizatorius</p> <p>Pavadinimas: VSI Lenktyniu linija Adresas: F. Rimgailos 2, Vilnius, LT-10231 Lithuania Įmonės kodas: 303200258 Kontaktinis asmuo: Martynas Tankevičius Telefonas: +370 693 36602 E-mail: info@lenktyniulinija.lt Web: www.rotaxkart.lt Facebook: www.facebook.com/Rotax.Lithuania</p>	<p>2.1 Organizer of the Competition</p> <p>Name: VSI Lenktyniu linija Address: F. Rimgailos 2, Vilnius, LT-10231 Lithuania Company ID: 303200258 Contact person: Martynas Tankevičius Telephone: +370 693 36602 E-mail: info@lenktyniulinija.lt Web: www.rotaxkart.lt Facebook: www.facebook.com/Rotax.Lithuania</p>
<p>2.2 Organizatoriaus atstovas</p> <p>Vieslava Antipovienė +370 609 12098</p>	<p>2.2 Head of Organising</p> <p>Vieslava Antipovienė +370 609 12098</p>
<p>2.3 Oficialūs asmenys</p> <p>Sporto komisaras Janis Karzjuks(Chair Man), Pėteris Zorģis, Marius Mikusevicius Varžybų vadovas Toms Lejįš Techninis komisaras Deniss Golovačovs Techninis komisaras Vladislavs Belousovs</p>	<p>2.3 Main Officials</p> <p>Steward Janis Karzjuks(Chair Man), Pėteris Zorģis, Marius Mikusevicius Clerk of the Course Toms Lejįš Chief scrutineer Deniss Golovačovs Chief scrutineer Vladislavs Belousovs</p>
3. VARŽYBŲ CHARAKTERISTIKA	3. INFORMATION OF THE COMPETITION
<p>3.1 Trasa</p> <p>Adresas: Bačiūnų gatvė 27, Lithuania Tinklapis: www.driftgo.lt Telefonas: +370 610 35916 Trasos ilgis : 1130 metrų Važiavimo kryptis: prieš laikrodžio rodyklę (Pole) pozicija: kairėje Ratų skaičius: Priedas Nr.2 Trasos schema: Priedas Nr.3</p>	<p>3.1 Circuit</p> <p>Address: Bačiūnų street 27, Lithuania Web: www.driftgo.lt Phone: +370 610 35916 Track length: 1130 meters Driving direction: anti-clockwise (Pole) position: left Number of laps: Appendix No.2 Circuit scheme: Appendix No.3</p>
<p>3.2 Varžybų tvarkaraštis Priedas Nr.2</p>	<p>3.2 Time Schedule of the Competition Appendix No.2</p>
<p>3.3 Kategorijos</p> <p>ROTAX MICRO MAX, ROTAX MICRO MAX U9, ROTAX MINI MAX, ROTAX JUNIOR MAX, ROTAX SENIOR MAX,</p>	<p>3.3 Categories</p> <p>ROTAX MICRO MAX, ROTAX MICRO MAX U9, ROTAX MINI MAX, ROTAX JUNIOR MAX, ROTAX SENIOR MAX,</p>

ROTAX DD2, ROTAX DD2 MASTER, BABY	ROTAX DD2, ROTAX DD2 MASTER, BABY
3.4 Oficiali pranešimų lenta Vieta: šalia dalyvių parko Virtualiai: Telegram grupė https://t.me/+M9_6ZmQsvuw2YjY8	3.4 Official notice board Location: near paddock Virtual: Telegram group https://t.me/+M9_6ZmQsvuw2YjY8
3.5 Brifingas Vieta: Virtualus Laikas: žr. tvarkaraštį	3.5 Briefing Location: Virtual Time: see timetable
3.6 Techninė komisija Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės Laikas: žr. tvarkaraštį	3.6 Scrutineering Location: near assembly area Time: See timetable
3.7 Remonto zona Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės	3.7 Repair area Location: near assembly area
3.8 Padangų išdavimo zona Vieta: pas oficialų padangų tiekėją	3.8 Distribution of tires area Location: from official tires supplier
4. REGISTRACIJA Į VARŽYBAS	4. SPORTING CHECKS
4.1 Visi Vairuotojai dalyvaujantys varžybose privalo turėti galiojančias LKF arba kitos šalies (ASF) išduotas Vairuotojo licencijas.	4.1 All Drivers entering the Competition must have a valid Karting drivers license of drivers (issued by LKF or their ASN).
4.2 Išankstinė registracija (internetu) Tinklalapis: www.rotax-ems.com/est Pradžia: 28/04/2023 Pabaiga: 08/05/2023	4.2 Registration in advance (online) Web: www.rotax-ems.com/est Opening date: 28/04/2023 Closing date: 08/05/2023
4.3 Oficiali registracija (sekretoriате) Laikas: žr. tvarkaraštį Vieta: Trasos administraciniame pastate Registracijos metu Komandos vadovas privalo pateikti: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Dalyvio paraišką, ✓ Vairuotojo licenciją, ✓ Pareiškėjo licenciją, 	4.3 Official sporting checks (secretariat) Time: see timetable Location: In the administrative building of the track During the Sporting Checks the Team's Manager must present: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Entry form, ✓ Licence of the Driver, ✓ Licence of the Entrant,
4.4 Pateikdamas dalyvio paraišką, dalyvis patvirtina, kad: <ul style="list-style-type: none"> ✓ laikysis visų varžybų taisyklių ir nuostatų; ✓ Kartas atitinka savo klasės techninius ir saugumo reikalavimus; ✓ dalyvis (jo atstovas) atsako už chronometravimo daviklio praradimą ar sugadinimą; ✓ dalyvis (jo atstovas) supranta, kad jo dalyvavimas kartingų sporte kelia pavojų jo gyvybei ir sveikatai bei jo naudojamai įrangai, tačiau vis tiek sutinka dalyvauti varžybose savo atsakomybe. 	4.4 By submitting a participation application, the Competitor represents and warrants that: <ul style="list-style-type: none"> ✓ it undertakes to comply with the rules and regulations of the competition; ✓ the competing kart corresponds to the technical conditions, and requirements of the respective categories; ✓ the Competitor (his representative) shall be liable for the loss of or damage to the timing transponder; ✓ the Competitor (his representative) understands that participating in Karting competitions poses a hazard for their life and health as well as the equipment to be used, but nevertheless agrees to participate in the competitions at their own liability.
Organizatorius, organizatoriaus komandos personalas, trasos savininkas ir trasos savininko komandos personalas nėra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ir bet kokias jų pasekmes. Dalyvis (jo atstovas), paminėtus asmenis, iš anksto atleidžia nuo bet kokios atsakomybės už patirtus nuostolius, kurie gali atsirasti varžybų metu;	The Organizer, the team members of the Organizer, the track owner and the team members of the track owner shall not be liable for any possible accidents and the consequences thereof. The Competitor (his representative) shall discharge the aforesaid persons from any liability for any losses that may occur during the Competition;
<ul style="list-style-type: none"> ✓ dalyvis įsipareigoja turėti tinkamą ir galiojantį draudimą nuo nelaimingų atsitikimų, kuris gali būti reikalingas varžybose, nutikus nelaimingam atsitikimui; 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ the Competitor undertakes to have an appropriate and valid accident insurance policy which might be necessary in case of accident during Competition;
4.5 Startinis mokestis	4.5 Entry fee

<p>Startinis mokestis mokamas pavedimu registracijos internetu metu arba registracijos metu trasoje. Į startinį mokestį įeina varžybų šeštadienio mokestis ir lenktynių padangos, bei organizatoriaus motoras penktadieniui ir šeštadieniui micro / mini kategorijom.</p> <p>iki / po 08/05/2023 :</p> <table border="0"> <tr> <td>ROTAX MICRO AND MINI</td> <td>500 EUR / 550 EUR</td> </tr> <tr> <td>ROTAX JUNIOR</td> <td>450 EUR / 500 EUR</td> </tr> <tr> <td>ROTAX SENIOR/ DD2/DDM</td> <td>460 EUR / 510 EUR</td> </tr> <tr> <td>ROTAX NANO</td> <td>170 EUR / 220 EUR</td> </tr> </table>	ROTAX MICRO AND MINI	500 EUR / 550 EUR	ROTAX JUNIOR	450 EUR / 500 EUR	ROTAX SENIOR/ DD2/DDM	460 EUR / 510 EUR	ROTAX NANO	170 EUR / 220 EUR	<p>The entry fee shall be paid on online pre-registration or at the race office. Entry Fee includes Saturday fee, Race tyres and for micro/mini engine rental.</p> <p>Till / after 08/05/2023 :</p> <table border="0"> <tr> <td>ROTAX MICRO AND MINI</td> <td>500 EUR / 550 EUR</td> </tr> <tr> <td>ROTAX JUNIOR</td> <td>450 EUR / 500 EUR</td> </tr> <tr> <td>ROTAX SENIOR/ DD2/DDM</td> <td>460 EUR / 510 EUR</td> </tr> <tr> <td>ROTAX NANO</td> <td>170 EUR / 220 EUR</td> </tr> </table>	ROTAX MICRO AND MINI	500 EUR / 550 EUR	ROTAX JUNIOR	450 EUR / 500 EUR	ROTAX SENIOR/ DD2/DDM	460 EUR / 510 EUR	ROTAX NANO	170 EUR / 220 EUR
ROTAX MICRO AND MINI	500 EUR / 550 EUR																
ROTAX JUNIOR	450 EUR / 500 EUR																
ROTAX SENIOR/ DD2/DDM	460 EUR / 510 EUR																
ROTAX NANO	170 EUR / 220 EUR																
ROTAX MICRO AND MINI	500 EUR / 550 EUR																
ROTAX JUNIOR	450 EUR / 500 EUR																
ROTAX SENIOR/ DD2/DDM	460 EUR / 510 EUR																
ROTAX NANO	170 EUR / 220 EUR																
<p>Gavėjas: Lenktynių linija Įmonės kodas: 303200258 Sąskaitos nr.: LT747300010137637068 Bankas: AB Swedbank</p>	<p>Company: Lenktyniu linija Company ID: 303200258 Account no.: LT747300010137637068 Bank: AB Swedbank</p>																
<p>5. DRAUDIMAS</p>	<p>5. INSURANCES</p>																
<p>5.1 Varžybos yra apdraustos Renginio organizatoriaus civilinės atsakomybės draudimu.</p> <p>5.2 Trasoje važiuojančių dalyvių civilinę atsakomybę dėl tretiesiems asmenims incidento metu padarytos žalos asmeniui ir/ar turtui, atsiradusios kaip incidento pasekmė, apdraudžia Organizatorius.</p> <p>5.3 Varžybose dalyvaujantys Vairuotojai nėra laikomi trečiaisiais asmenimis vienas kito atžvilgiu.</p>	<p>5.1 The Competition is insured "Civil liability insurance of the event Organizers".</p> <p>5.2 On the track civil liability of third parties during the incident for the person and / or property arising as a result of the incident must be insured by the Organizer.</p> <p>5.3 Drivers participating in the race are not considered to be third parties in relation to each other</p>																
<p>6. PROTESTAI IR APELIACIJOS</p>	<p>5. PROTEST AND APPEALS</p>																
<p>6.1 Varžybų vadovo sprendimai įsigalioja nuo jo pasirašymo momento ir yra skelbiami Oficialioje pranešimų lentoje.</p> <p>6.2 Visi protestai privalo būti pateikti Sekretariatui ir adresuoti Sporto komisarams pagal sporto taisyklių reikalavimus.</p>	<p>6.1 The decisions of the Clerk of Courses shall enter into force as of the moment of signature and they being published on the official noticeboard.</p> <p>6.2 All protests must be submitted in the Secretariat and addressed to the Stewards of the competition according to race regulations.</p>																
<p>7. APDOVANOJIMAI</p>	<p>7. PRIZE GIVING CEREMONY</p>																
<p>7.1 Apdovanojimai vyks pagal varžybų tvarkaraštį.</p> <p>7.2 Kiekvienos kategorijos prizininkai privalo dalyvauti apdovanojimų ceremonijoje.</p> <p>7.3 Apdovanojimų ceremonijoje Vairuotojai privalo vilkėti sportinius kombinezonus. Nevilkint sportinio kombinezono ar nedalyvaujant apdovanojimų ceremonijoje gali būti paskirta 150 EUR bauda.</p> <p>7.4 Kiekvienos kategorijos prizininkai (1, 2 ir 3 vietos) bus apdovanoti Organizatoriaus trofėjais. Micro U9, Micro, Mini, Junior, Senior, DD2, DD2 Master All Nano participants receives medals.</p>	<p>7.1 The prize giving ceremony shall take place in accordance with the official timetable of the Competition.</p> <p>7.2 It shall be compulsory for the winners of each categories to participate in the prize giving ceremony.</p> <p>7.3 Wearing the racing suit during the award ceremony shall be mandatory. Upon not wearing the racing suit or being absent from the award ceremony, a fine of EUR 150,- can be imposed on the Competitor.</p> <p>7.4 Trophies to the top 3 drivers of each categories. MicroU9, Micro, Mini, Junior, Senior, DD2, DD2 Master All Nano participants receives medals.</p>																
<p>8. PAPILDOMA INFORMACIJA</p>	<p>8. SUPPLEMENTARY CONDITIONS</p>																
<p>8.1 Leidimai (apyrankės) Komandos vadovui, Vairuotojui ir Mechanikui gali būti išduodami registracijos metu. Tokiu atveju privaloma juos dėvėti remonto zonoje, išsirikiavimo aikštelėje visų varžybų metu nuo kvalifikacijos. Asmeniniai leidimai privalo būti aiškiai matomi ir pateikiami bet kuriuo lenktynių metu. Asmenys be leidimų nebus įleidžiami.</p> <p>8.2 Griežtai draudžiama rūkyti ar naudoti priemones, kurios gali sukelti ugnį Dalyvių Parko, Uždaro Parko, Išsirikiavimo aikštelės ir Starto aikštelės zonose bei visoje trasoje. Pažeidėjui bus skirta 150 EUR bauda ir jis gali būti pašalintas iš trasos. Speciali vieta suvirinimo darbams ir rūkymo zonos bus nurodytos Organizatoriaus.</p> <p>8.3 Laisvose treniruotėse gali dalyvauti tik tie dalyviai, kurie turi galiojančią lenktynininko licenciją. Mokestis už treniruotes: Ketvirtadienis – 50 EUR</p>	<p>8.1 Team manager, Driver and Mechanic passes (arm bands) can be issued at the sporting checks. In that case it will be mandatory to wear it in repair area, assembly area (Pre-Grid) from qualifying. Personal passes must be presented at any time and no one will be readmitted without a pass.</p> <p>8.2 It is strictly forbidden to smoke or to use any device risking to provoke fire in the Paddock area, the Parc Fermé, the Assembly Area, on the starting grid or on the track (along the course). Offenders will be penalized by a fine of 150 EUR and may be thrown out of the circuit. A special location for welding and a «smoking» zone will be provided for by the Organizer.</p> <p>8.3 The circuit will be open for Free Practice. Free Practice sessions are only open to Drivers who have valid Driver licence. Amount: Thursday – 50 EUR</p>																

Penktadienis – 50 EUR		Friday – 50 EUR	
8.4	Asmeniniai leidimai privalo būti aiškiai matomi ir pateikiami bet kuriuo lenktynių metu. Asmenys be leidimų nebus įleidžiami.	8.4	Personal passes must be presented at any time and no one will be readmitted without a pass.
8.5	Poilsio laikas: (20:00 – 07:00)	8.5	Rest time: (20:00 – 07:00)
8.6	Padangos privalo būti pažymėtos tvarkaraštyje nurodytu laiku.	8.6	Tires must be marked on specified time.
8.8	Techniniam komisarui tikrinant karto atitikimą techniniams reikalavimams gali dalyvauti tik vienas aptarnaujantis Mechanikas.	8.8	Only one Mechanic could participate at Karting inspection by Chief scrutineer
8.9	Dalyvių parke draudžiama važinėti paspirtukais, motociklais, motoroleriais, ar kitomis motorizuotomis transporto priemonėmis. Bauda – 100 EUR arba pašalinimas iš varžybų.	8.9	It is forbidden to circulate with motorbikes, scooters or any other motorised devices in the Paddock. Penalty – 100 EUR or excluded from the event.
8.10	Privaloma ant kartingo užklijuoti registracijos metu išduotus privalomus rėmėjų lipdukus pagal schemą (ant priekinės kartingo panelės, Priedas Nr.4).	8.10	Organizers sponsors' stickers issued during the registration are mandatory according to the scheme (on the front karting panel, Appendix No.4).
PRIEDAI		APPENDICES	
Priedas Nr.1	Dalyvio paraiška (pildoma internetu)	Appendix No.1	Entry form (online)
Priedas Nr.2	Tvarkaraštis	Appendix No.2	Timetable
Priedas Nr.3	Trasos schema	Appendix No.3	Circuit scheme
Priedas Nr.4	Privalomos reklamos schema	Appendix No.4	Compulsory advertising scheme
PARUOŠTA : Lenktynių linija Direktorius Martynas Tankevičius 20 / 04 / 2023		SUDERINTA : Lietuvos kartingo federacija Prezidentas Karolis ŠIKŠNELIS 20 / 04 / 2023	